

**申請德國出生證明驗證者
請繳附下列文件或附件：**

1. 於本處領務轄區核發之德國“Geburtsurkunde”、“Auszug aus dem Geburtseintrag”或其他**出生證明**文件，須經邦政府行政機關驗證(請查閱本領務轄區邦政府行政機關表)
2. 父母**護照**影本各一頁〔照片頁即可〕
3. 驗證規費：德國文件**驗證規費 13€**
4. 公證、驗證**申請表**
5. 倘擬郵寄申請，請繳貼足郵資之**回郵信封**

◆◆◆

**Folgende Unterlagen sind zwecks
Beglaubigung einer Geburtsbescheinigung
einzureichen**

1. innerhalb unseres Konsularbereichs ausgestelltes **Geburtsbescheinigung** (z.B. Geburtsurkunde, Auszug aus dem Geburtseintrag etc.), vorbeglaubigt durch die zuständige Landesverwaltungsbehörde (siehe Tafel Landesverwaltungsbehörden innerhalb unseres Konsularbereichs)
2. Kopien der **Reisepässe** der Eltern (Seite mit dem Foto)
3. Gebühren: **13€**
4. **Antragsformular** für Beglaubigungen
5. bei Beantragung per Post: ausreichend frankierter **Rückumschlag**

翻譯本驗證

出生證明之中文翻譯本，返台後送國內法院公證即可(國內翻譯社可代為翻譯)。

擬於駐德代表處或辦事處請求翻譯驗證者，請自行備妥中譯文，親自至駐德代表處或辦事處，於翻譯本上簽章聲明翻譯內容屬實：

...
茲聲明本文件中中文義與所附德文文件尚屬符合。
日期：
地點：
聲明人簽：

其驗證規費為13€。

注：本處僅驗證申請人聲明翻譯屬實之親簽，不負審核譯文之責

郵寄辦理者，申請人須先至當地公證人(Notar)面前聲明翻譯屬實之親簽，經有關法院(Landgericht)復驗，再送駐德代表處或辦事處驗證該法院院長之簽章屬實。

新生兒出生證明中譯文有中文姓名者，為證明其中文姓氏正確，請另繳三個月內戶籍謄本正本及子女姓氏約定書。

外交部及駐外館處文件證明條例施行細則 第五條

「駐外館處依本條例第九條第一項第六款規定辦理文書驗證，對於申請人同時提出該文書譯本並請求驗證者，依下列方式之一辦理：
一、要求申請人將該文書譯本先送請有簽章式樣可供比對之領務轄區當地公證人或主管機關公證、認證或驗證。
二、請申請人親自於領務人員或駐外館處館長指定之人員面前，於文書譯本上簽章聲明翻譯內容屬實。」

本處領務轄區德國邦政府行政機關表

Landesverwaltungsbehörden innerhalb unseres
Konsularbereiches

柏林 Berlin	Landesamt für Bürger und Ordnungsangelegenheiten II A Friedrichstr. 219 10958 Berlin Tel.: 030 – 90 269 0 Fax: 030 – 90 269 1299 E-Mail: poststelle@labo.berlin.de Infos: https://service.berlin.de/dienstleistung/320315/standort/324291/
布蘭登堡 Brandenburg	Ministerium des Innern Referat II/1 Beglaubigungsstelle Henning von Tresckow Str. 9-13 14467 Potsdam Tel.: 0331 – 866 2219 Email: poststelle@mi.brandenburg.de Infos: www.mi.brandenburg.de/cms/detail.php/bb1.c.245215.de
薩克森 Sachsen	Landesdirektion Sachsen Dienststelle Chemnitz Abteilung 2 - Referat 23 Altchemnitzer Str. 41 09120 Chemnitz Tel: 0371 – 532 12 32 Fax: 0371 – 532 27 12 32 Infos: www.lids.sachsen.de/soziales/ Landesdirektion Sachsen Dienststelle Dresden Abteilung 2 – Referat 23 Stauffenbergallee 2 01099 Dresden Tel. 03 51 - 8 25 23 31 Fax 03 51 - 8 25 23 90 Infos: www.lids.sachsen.de/soziales/ Landesdirektion Sachsen Dienststelle Leipzig Abteilung 2 - Referat 23 Braustraße 2 04107 Leipzig Tel. 03 41 - 9 77 23 14 Fax 03 41 - 9 77 79 23 13 Infos: www.lids.sachsen.de/soziales/
薩安 Sachsen-Anhalt	Landesverwaltungsamt Referat 201 - Hoheitsangelegenheiten Hakeborner Str. 1 39112 Magdeburg Tel.: 0391 - 567 2120 Infos: http://www.lvw.sachsen-anhalt.de/das-lvw/bau-ordnung-kommunales/hoheitsangelegenheiten-gefahrenabwehr-auslaenderangelegenheiten-sport/
杜林根 Thüringen	Thüringer Landesverwaltungsamt Abteilung II, Referat 200 Weimarplatz 4 99423 Weimar Tel: 0361 - 37 73 75 42 Infos: http://www.thueringen.de/th3/tlwa/inneres_kommunales/hohheitsangelegenheiten/apostille/

德國 Auszug aus dem Geburtseintrag 中譯文範例

1	德意志聯邦共和國			
2	身分登記事務所：			
3	出生登記簿本編號：			
4	出生日期與地點			
5	姓氏			
6	名字			
7	性別			
	8	父親	9	母親
5	姓氏			
6	名字			
10	其他註記			
11	核發日期			
承辦人員簽字 身分登記事務所章戳				

德國 Geburtsurkunde 中譯文範例

出生證明	
身分登記事務所：	
註冊編號：	
出生者	
姓：	
名：	
性別：	
出生日期：	
出生地點：	
宗教信仰：	
母親	
姓：	
原姓：	
名：	
宗教信仰：	
父親	
姓：	
原姓：	
名：	
宗教信仰：	
地點、日期	
書記官（簽名）	
身分登記事務所章戳	

駐德國代表處領務轄區表

Büros der Taipei Vertretung in der BR Deutschland

駐德國台北代表處

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland

Markgrafenstr. 35

10117 Berlin

Tel.: (030) 203 61 0

Fax: (030) 203 61 101

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

柏林邦Berlin, 布蘭登堡邦Brandenburg, 薩克森邦 Sachsen, 薩安邦 Sachsen-Anhalt, 杜林根邦 Thüringen

駐德國台北代表處服務組(法蘭克福)

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland,

Büro Frankfurt/M.

Friedrichstraße 2 - 6

60323 Frankfurt/M.

Tel.: (069) 74 57 34

Fax: (069) 74 57 45

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

北萊茵西發利亞邦Nordrhein-Westfalen, 萊茵法爾茲邦 Rheinland-Pfalz, 薩爾邦Saarland, 黑森邦Hessen

駐德國台北代表處漢堡辦事處

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland,

Büro Hamburg

Mittelweg 144

20148 Hamburg

Tel.: (040) 44 77 88

Fax: (040) 44 71 87

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

布萊梅邦Bremen, 漢堡邦Hamburg, 麥佛邦

Mecklenburg-Vorpommern, 下薩克森邦Niedersachsen, 什霍邦

Schleswig-Holstein

駐德國台北代表處慕尼黑辦事處

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland,

Büro München

Leopoldstr. 28 a

80802 München

Tel.: (089) 51 26 79 0

Fax: (089) 51 26 79 79

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

巴登伍騰伯邦Baden-Württemberg, 巴伐利亞邦Bayern

**申請德國出生證明驗證
注意事項**

**Zur Beglaubigung deutscher
Geburtsbescheinigungen**

**Taipeh Vertretung in der
Bundesrepublik Deutschland
領務組 Konsularabteilung**

Markgrafenstr. 35

10117 Berlin

電話 / Tel. (030) 203610

傳真 / Fax (030) 20361101

服務時間 / Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9⁰⁰ - 13⁰⁰ u. 14⁰⁰ - 17⁰⁰

